NOTICE DU PNR11

AQUA FLOW®

DESCRIPTION

1. INDICATEUR DE BATTERIES FAIBLE
En fonctionnement normal, le témoin de pile s'allume toutes les 4 sec. S'il clignote rapidement, cela signifie que la pile est faible et qu'il faut la remplacer par une pile neuve.
Si la pile est trop faible, le programmateur ne fonctionne pas.
NB : penser à changer la pile avant de partir en vacances, car si elle est vide, la vanne restera fermée et votre jardin ne sera pas arrosé du tout.

2. BOUTON 'FREQUENCY'
Permet de définir l'intervalle de temps entre chaque arrosage : de 30 sec. à 1 semaine.

3. BOUTON 'RUNTIME'
Permet de définir la durée de l'arrosage : de 5 sec. à 60 min.

4. TOUCHE 'Delay'
Permet de retarder de 1 à 23 heures le départ de l'arrosage.

5. PRISE POUR DETECTEUR DE PLUIE
Pour stopper l'arrosage s'il pleut, vous pouvez brancher un détecteur de pluie (DP13, non inclus) sur le jack situé dessous.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension de fonctionnement : DC 9 Volts (pile 6LR61 ***neuve***)
- Ampérage : ≤ 50 µA
- Intensité de fonctionnement : ≤ 500 MA
- Plage de températures : de 5°C à 60°C
- Pression de l'arrivée d'eau : de 0,5 bar à 8 bars
- Débit : ≥ 40 L/min (0.8 Mpa)

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

- Installez une pile 6LR61 : tirez fermement sur la partie avant du programmateur (A) et dévissez le cache du compartiment à pile (D) ; installez-y une pile neuve, puis remontez ces divers éléments.
- Branchez l'appareil sur un robinet 20 x 27 mm et connectez votre tuyau d'arrosage à la sortie du programmateur (raccord rapide).
- Définissez vos paramètres d'arrosage (fréquence et durée).

EXEMPLE DE PROGRAMMATION
Pour arroser tous les jours pendant 10 minutes, tournez le bouton ***'FREQUENCY'*** sur 24 h, et le bouton ***'RUNTIME'*** sur 10 min (blanc).
L'arrosage démarrera dans 24 h durant 10 min, et ceci tous les jours.
NB : la première fois, le programmateur se déclenche après la durée renseignée par le bouton 'FREQUENCY'.

Serrez uniquement à la main, n'utilisez pas d'outils.

FONCTION DE RETARDEMENT
Le PNR11 dispose d'une fonction de retardement.
Par exemple, il est 9:00, et vous voulez arroser à 18:00 : appuyez sur le bouton ***'Delay'*** durant plus de 2 sec., puis relâchez-le pour que le voyant s'allume en permanence. Rappuyez immédiatement sur le bouton ***'Delay'*** (ne pas attendre que le voyant s'éteigne), le voyant clignote une fois, cela signifie une heure de retardement, pressez le bouton encore 8 fois pour définir les 9 heures de retardement souhaitées.
Pour annuler cette fonction, placez le bouton ***'FREQUENCY'*** sur une autre position.

ARROSAGE SEMI-AUTOMATIQUE
Pour arroser immédiatement sans programmation, placez le bouton ***'FREQUENCY'*** sur ***SA***, puis tournez le bouton ***'RUNTIME'*** sur la durée souhaitée. L'arrosage démarre immédiatement pour la durée définie.

ARROSAGE MANUEL
Pour arroser immédiatement sans déterminer de durée d'arrosage, placez le bouton ***'FREQUENCY'*** sur ***SA***, puis tournez le bouton ***'RUNTIME'*** sur ***ON***.
N'oubliez pas de remettre le bouton ***'RUNTIME'*** sur ***OFF*** pour stopper l'arrosage.
NB : Attention, le réglage de la fréquence doit toujours être supérieur à celui de la durée d'arrosage, sinon le réglage n'est pas valide.

AVERTISSEMENTS

- Le programmateur PNR11 est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour commander des arroseurs ou des systèmes d'irrigation et de brumisation (temporisation en secondes).
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des denrées alimentaires, des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Il doit être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toutes infiltrations dans le compartiment à pile.
- L'eau doit être douce et claire et sa température ne doit pas excéder 40° C. Vérifiez le filtre si nécessaire.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0,5 bars minimum et 8 bars maximum.
- Avant une absence prolongée, vérifiez l'état des piles.
- Hivernage : le programmateur craint le gel. En hiver, il doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Le programmateur ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - *Directive RL2002/96/CE*
- Programmateur conforme à la directive européenne ***N° 2004/108/EC - 93/68/EC.***

ISTRUZIONI PER L'USO DEL PNR11

AQUA FLOW®

DESCRIZIONE

1. INDICATORE DELLO SCARICO BATTERIE
In funzionamento normale, l'indicatore dello scarico batterie si accende ogni 4 secondi. Se lampeggia velocemente significa che la pila è scarsa e che si deve cambiare con una pila nuova.
Se la pila è troppo scarsa il programmatore non funziona.
NB: si raccomanda di cambiare la pila prima di andare in ferie, perché se si scarica, l'electrovalvola rimanerà chiusa ed il vostro giardino non sarà annaffiato.

2. PULSANTE 'FREQUENCY'
Permette di definire l'intervallo di tempo tra ogni irrigazione : da 30 sec. a 1 settimana

3. PULSANTE 'RUNTIME'
Permette di definire la durata dell'irrigazione : da 5 sec. a 1 settimana

4. TASTO 'Delay'
Permette di ritardare da 1 a 23 ore la partenza dell'irrigazione.

5. PRESA PER IL SENSORE DI PIOGGIA
Per fermare l'irrigazione quando pioggia, potete collegare un sensore di pioggia (DP13, non incluso) sull jack ubicato sotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di funzionamento : DC 9 Volt (pila 6LR61 ***nuova***)
- Amperaggio : ≤ 50µA
- Intensità di funzionamento: ≤ 500 MA
- Temperatura : da 5°C a 60°C
- Pressione dell' acqua : da 0,5 bar a 8 bar
- Portata : ≥ 40 L/min (0.8 Mpa)

INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

- Installare una pila 6LR61 : estrarre fermamente il modulo di comando del programmatore (A) e svitare il vano a pile (D); installare una pila nuova, poi remontare questi diversi elementi.
- Collegare il programmatore sul robinetto 20 x 27 mm e collegare il vostro tubo d'irrigazione all'uscita della centralina (raccordo rapido).
- Definire i parametri di irrigazione (frequenza e durata).

ESEMPI DI PROGRAMMAZIONE
Per irrigare ogni giorno durante 10 minuti, girare il pulsante ***'FREQUENCY'*** su 24 ore, ed il pulsante ***'RUNTIME'*** su 10 min (bianco).
L'irrigazione partirà tra 24 ore durante 10 min, e questo tutti i giorni.
NB : la prima volta il programmatore si scatta doppo della durata scelta per il pulsante 'FREQUENCY'.

Stringere soltanto con la mano. Non usare pinze o altri attrezzi.

FUNZIONE DI RITARDO DELLA PARTENZA
Il PNR11 disporre di una funzione di ritardo dell'irrigazione.
Ad esempio, sono le 9:00 e volete irrigare alle 18:00 : Premere il tasto ***'Delay'*** durante più di 2 secondi, poi rilasciare il pulsante perché il vedente si encenda costentemente. Premere di nuovo immediatamente il tasto 'Delay' (non aspettare che il led si spegna) il led lampeggia una volta, questo significa che la partenza è stata ritardata di una ora, premere il tasto ancora 8 volte per definire le 9 ore di ritardo desiderato.
Per cancellare questa funzione, girare il pulsante ***'FREQUENCY'*** su altra posizione.

IRRIGAZIONE SEMI-AUTOMATICA
Per irrigare immediatamente senza programmazione, girare il pulsante ***'FREQUENCY'*** su SA, poi girare il pulsante ***'RUNTIME'*** sulla durata desiderata.
L'irrigazione si inizia immediatamente per la durata scelta.

IRRIGAZIONE MANUALE
Per irrigare immediatamente senza determinare una durata di irrigazione, girare il pulsante ***'FREQUENCY'*** su SA, poi girare il pulsante ***'RUNTIME'*** su ***ON***.
Non dimenticare di girare il pulsante ***'RUNTIME'*** su ***OFF*** per chiudere l'irrigazione manuale.
NB : Attenzione, la regolazione della frequenza (en tempi d'irrigazione) deve sempre essere superiore a quella della durata di irrigazione, altrimenti la regolazione non è valida.

AVVERTENZE

- Il programmatore PNR11 è destinato ad uso privato in giardino. È stato concepito unicamente per un'utilizzazione esterna, per la programmazione di sistemi di irrigazione o di nebulizzazione (temporizzazione in secondi) del vostro giardino.
- Non deve essere utilizzato ai fini industriali o essere in contatto con derrate alimentari, prodotti chimici, materiali infiammabili o esplosivi.
- Il programmatore deve essere installato verticalmente (dado verso l'alto) per evitare infiltrazioni d'acqua nel vano batteria.
- L'acqua deve essere dolce e pulita e la sua temperatura non deve superare i 40°C. Verificare il filtro se necessario.
- La pressione di funzionamento deve essere compresa tra 0,5 bar al minimo e 8 bar al massimo.
- In caso di assenza prolungata, verificare lo stato della pila.
- Svernamento : il programmatore teme il gelo. L'inverno, deve essere sistemato in luogo secco e al riparo dal gelo. Togliere la pila dal programmatore.
- Il programmatore non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori previsti a tale scopo - *Direttiva RL2002/96/CE.*
- Programmatore conforme alla direttiva europea ***N° 2004/108/EC - 93/68/EC.***

INSTRUCCIONES PNR11

AQUA FLOW®



DESCRIPCIÓN

1. INDICADOR DE DESGASTE DE PILA
En funcionamiento, la luz que indica el desgaste de la pila se enciende cada 4 segundos. Si parpadea rápidamente significa que la pila está casi agotada y necesita ser reemplazada por una nueva. Si la pila se agota completamente el programador no funcionará.
NB: cambie la pila antes de irse de vacaciones ya que si se agota, la válvula se quedará en posición cerrada y no se regará su jardín en absoluto.

2. BOTÓN 'FREQUENCY'
Permite ajustar el intervalo de tiempo entre cada ciclo de riego : de 30 segundos a 1 semana.

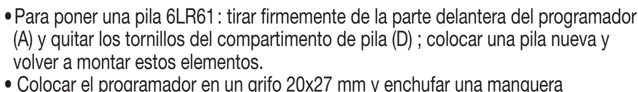
3. BOTÓN 'RUNTIME'
Permite ajustar el tiempo de riego : de 5 segundos a 60 min.

4. BOTÓN 'DELAY'
Permite aplazar el arranque del riego de 1 a 23 horas.

5. ENCHUFE PARA SENSOR DE LLUVIA
Para parar el riego si llueve puede conectar un sensor de lluvia (DP13, no incluido) en el enchufe situado en la parte de abajo del programador (5).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión de funcionamiento : DC 9 voltios (pila 6LR61 ***nueva***)
- Amperios ≤ 50 µA
- Intensidad de funcionamiento : ≤ 500 MA
- Intervalo de temperaturas : de 5°C a 60°C
- Presión de llegada de agua : de 0,5 bar a 8 bares
- Caudal : ≥ 40l/min (0,8 Mpa)



INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

- Para poner una pila 6LR61 : tirar firmemente de la parte delantera del programador (A) y quitar los tornillos del compartimento de pila (D) ; colocar una pila nueva y volver a montar estos elementos.
- Colocar el programador en un grifo 20x27 mm y enchufar una manguera en la salida del mismo programador. (enlace rápido).
- Definir los parámetros de riego. (frecuencia y tiempo).

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN
Para regar todos los días durante 10 min, gire el botón ***'FREQUENCY'*** en 24h y el botón ***'RUNTIME'*** en 10 min. (blanco).
El riego empezará después de 24 horas durante 10 min y luego, todos los días.
NB: la primera vez, el programador arranca después del tiempo indicado por el botón ***'FREQUENCY'***.

Apretar únicamente con las manos, no usar herramientas.

APLAZAR EL RIEGO
El PNR11 tiene una función que permite aplazar el inicio del riego.
Por ejemplo, son las 9h00 y ud quiere regar a las 18h00 :
Apriete el botón ***'Delay'*** durante más de 2 segundos y suéltelo para que la luz de indicación de desgaste de pila se encienda. Vuelva a apretar el botón ***'Delay'*** enseguida (no espere a que se apague la luz), la luz parpadea una vez, indica que se retrasará el riego en 1 hora, apriete el botón otras 8 veces para llegar a aplazar el riego de las 9 horas deseadas.
Para cancelar esta función, cambie de posición el botón ***'FREQUENCY'***.

RIEGO SEMI AUTOMÁTICO
Para regar inmediatamente sin programación, ponga el botón ***'FREQUENCY'*** en SA, luego gire el botón ***'RUNTIME'*** en el tiempo deseado.
El riego empieza inmediatamente y durante el tiempo elegido.

RIEGO MANUAL
Para regar inmediatamente sin definir ningún tiempo de riego, ponga el botón ***'FREQUENCY'*** en ***SA*** y gire el botón ***'RUNTIME'*** en ***ON***.
No olvidar poner el botón ***'RUNTIME'*** en ***OFF*** para parar el riego manual.
NB: Atención, el ajuste de la frecuencia debe ser superior al del tiempo de riego, en caso contrario no será efectivo el riego.

ADVERTENCIAS

- El programador PNR11 está diseñado para uso privado en el jardín. Está diseñado exclusivamente para su uso exterior. Está hecho para controlar el agua de riego de su jardín, pero también para la temporización (en segundos) de un sistema de nebulización.
- No debe utilizarse con fines industriales o entrar en contacto con productos alimenticios, químicos, inflamables o explosivos.
- Para que el agua no entre en el compartimento de pilas, el programador debe estar conectado al grifo en posición vertical.
- Utilice este programa sólo con agua. El agua debe ser suave y clara y la temperatura no debe exceder los 40 °C. Controle el filtro si es necesario.
- La presión de funcionamiento debe ser entre 0,5 bar y 8 bares como máximo.
- Antes de una ausencia prolongada, verificar el estado de la pila.
- En tiempo de heladas, sacar el programador del grifo y almacenarlo en el interior hasta la primavera. No olvidar quitar las pilas del programador.
- El programador no debe ser tirado a la basura doméstica, pero en recipientes especialmente diseñados - Directiva RL2002/96/CE
- Programador de conformidad a la Directiva europea ***No. 2004/108/CE - 93/68/CE.***




SFC JARDIBRIC - Zone Industrielle d'Ingré - 45142 Saint jean de la Ruelle —— FRANCE —— ***www.jardibric.com***

INSTRUÇÕES PNR11

AQUA FLOW®

DESCRIÇAO

1. INDICADOR DE PILHA FRACA

Em funcionamento normal o indicador de uso da pilha acende-se todos os 4 segundos. Quando pisca rapidamente, isso significa que a pilha está gastas e que se devem mudar. Se a pilha estiver demasiado fraca o programador não funcionará.

NB: pense em mudar a pilha antes de ir de férias porque se ela se acaba, a válvula permanecerá fechada e o seu jardim não será regado.

2. BOTÃO 'FREQUENCY'

Permite definir o intervalo de tempo entre cada rega: de 30 segundos até 1 semana.

3. BOTÃO 'RUNTIME'

Permite definir a duração da rega: de 5 segundos até 60 minutos.

4. BOTÃO 'Delay'

Permite diferir de 1 hora até 23 horas o início da rega.

5. FICHA PARA SENSOR DE CHUVA

Para parar a rega quando chove pode ligar um sensor de chuva (DP13, não incluído) na ficha situada em baixo.

ARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensão de funcionamento: DC 9 vóltios (pilha 6LR61 ***nova***)
- Amperes ≤ 50 µA
- Intensidade de funcionamento: ≤ 500 MA
- Intervalo de temperaturas: de 5°C até 60°C
- Pressão de chegada da água: de 0,5 bar até 8 bares
- Caudal: ≥ 40l/h (08, Mpa)

6LR61-9V x1

non inclus-no incluido-non incluso não incluido-not included

INSTALAÇÃO

- Instale uma pilha 6LR61: puxe firmemente a parte da frente do programador e desparafusar a tampa do compartimento da pilha. Instale uma pilha nova e volte a montar os diferentes elementos.
- Coloque o aparelho numa torneira 20x27 mm e ligue a mangueira na saída do programador.
- Ajuste os dados da rega (frequência e duração).

EXEMPLO DE PROGRAMAÇÃO

Para regar todos os dias durante 10 minutos, vire o botão ***'FREQUENCY'*** em 24h e o botão ***'RUNTIME'*** em 10 minutos (branco).
A rega comecerá após 24h durante 10 minutos, todos os dias.

NB: A primeira vez, o programador comecerá a regar depois do tempo indicado por o botão 'FREQUENCY'.

A B C D

Apertar únicamente à mão, não utilizar alicates.

FUNÇÃO DE ATRASO

O PNR11 dispõe de uma função de atraso.

Por exemplo, são 9h e você quer regar às 18h: carregue no botão ***'Delay'*** durante mais de 2 segundos e largue-o para que o indicador se acenda continuamente. Volte a carregar imediatamente no botão ***'Delay'*** (não aguarde que o indicador se apague), o indicador pisca uma vez, assinala um atraso de uma hora.
Carregue novamente 8 vezes para para ajustar as 9 horas de atraso desejadas.
Para cancelar esta função, ponha o botão ***'FREQUENCY'*** numa outra posição.

REGA SEMI AUTOMÁTICA

Para regar imediatamente sem programação, coloque o botão ***'FREQUENCY'*** em ***SA*** e vire o botão ***'RUNTIME'*** na duração desejada.
A rega começa imediatamente e durante a duração ajustada.

REGA MANUAL

Para regar imediatamente sem determinar uma duração de rega, coloque o botão ***'FREQUENCY'*** em ***SA*** e vire o botão ***'RUNTIME'*** em ***ON***.
Não esquecer virar o botão ***'RUNTIME'*** em ***OFF*** para parar a rega manual.

NB: Cuidado, o ajuste da frequência sempre deve ser superior à da duração de rega, senão os ajustes não são válidos.

ADVERTÊNCIAS

- O programador PNR11 destina-se para o uso particular no jardim.
  Foi concebido para o uso exterior. Permite controlar a água de rega de superfície do seu jardim e também pela temporização (em segundos) de um sistema de nebulização.
- Não deve ser utilizado com um objetivo industrial, com alimentos, produtos químicos, matérias inflamáveis ou explosivas.
- Para que a água não entre no compartimento de pilhas, o programador deve estar ligado à torneira em posição vertical.
- Utilize este programador só com água fresca e cuja temperatura não deve exceder 40° C.
- A pressão de funcionamento deve ser entre 0,5 bar mínimo e 8 bares máximo.
- Antes uma ausência prolongada, verificar o estado da pilha.
- Por tempo de gelo, tirar o programador da torneira e guarde-lo no interior até a primavera..
- O programador não deve ser deitado no lixo doméstico, mas em recipientes especialmente concebidos - *Directiva RL2002/96/CE*
- Programador em conformidade com directiva europeia ***N°2004/108/EC - 93/68/EC.***

PNR11 INSTRUCTIONS

AQUA FLOW®



DESCRIPTION

1. LOW BATTERY INDICATOR

In normal operating, the battery indicator flashes every 4 sec.
If it's flashing fast, it means that the battery is low and must be changed. If the battery is too low, the timer does not work.

NB: remember to change the battery before going on holidays, because if it is empty, the valve will remain closed: your garden will not be watered at all.

2. 'FREQUENCY' KNOB

To set the time interval between each watering: from 30 sec. to 1 week.

3. 'RUNTIME' KNOB

To set the watering duration.: from 5 sec. to 60 min.

4. 'DELAY' KEY

To delay the watering start from 1 to 23 hours.

5. JACK FOR RAIN DETECTOR

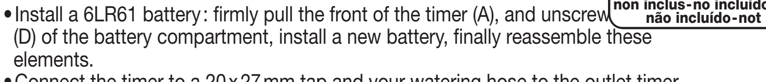
To stop watering when it's rainy, you can connect a rain detector (DP13, not inclued) to the jack located below the PNR11.

SPECIFICATIONS

- Operating Voltage: DC 9 Volts (***new*** 6LR61 battery)
- Amperage: ≤ 50 µA
- Operating amperage: ≤ 500 MA
- Temperature range: from 5°C to 60°C
- Water supply pressure: from 0,5 bar to 8 bars
- Flow rate: ≥ 40 L/min (0.8 Mpa)



INSTALLATION / SETTINGS

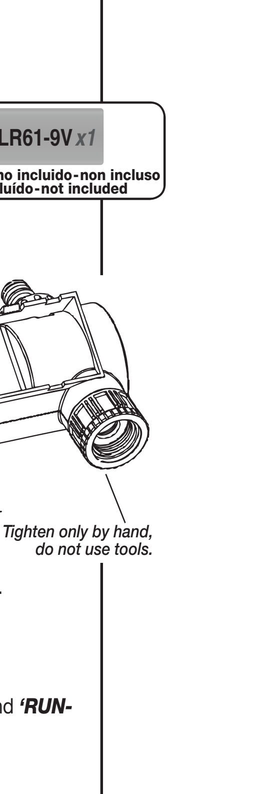


- Install a 6LR61 battery: firmly pull the front of the timer (A), and unscrew (D) of the battery compartment, install a new battery, finally reassemble these elements.
- Connect the timer to a 20x27 mm tap and your watering hose to the outlet timer (quick connection).
- Specify your watering settings (frequency and duration).

SETTING EXAMPLE

Want to water every day for 10 minutes, turn ***'FREQUENCY'*** knob to 24 hours, and ***RUNTIME*** knob to 10 min (white).
Watering will start in 24 hours for 10 min, everyday.

NB: when used for first time, the timer starts as set leg by the 'FREQUENCY' knob.



Tighten only by hand, do not use tools.

FUNCTION DELAY

The PNR11 has a delay function.
For example, it's 9 am, and you want to water at 6 pm:
Press ***Delay*** during more than 2 sec, and release it until the LED continuously lights.
Press ***Delay*** knob: the LED flashes once means 'one hour delay',
then press another 8 times the key to set the 9 hours desired delay.
Turn ***FREQUENCY*** knob to another position to cancel this function.

SEMI-AUTOMATIC WATERING

To immediately start watering without settings, turn ***'FREQUENCY'*** knob to ***SA***, and ***'RUN-TIME'*** to the desired duration.
Watering will start immediately for the defined time.

MANUAL WATERING

To immediately start watering without set time, turn ***'FREQUENCY'*** knob to ***SA***, and ***'RUN-TIME'*** to ***ON***.
Do not forget to reset the ***'RUNTIME'*** knob to ***OFF*** to stop watering.

NB: Warning! The frequency's setting must always be higher than the run time. Otherwise the setting is not valid.

WARNINGS

- The PNR11 timer is only designed for private utilization for the garden.
  It is exclusively designed for outdoor use to control sprinklers or irrigation systems and mist cooling system (time in seconds).
- It cannot be used for industrial purposes or be in contact with food, chemicals, flammable or explosive materials.
- To prevent water from entering into the battery compartment, the timer must be vertically connected to the tap.
- Use this timer with clean and freshwater only whose temperature does not exceed 40° C. Check the filter if necessary.
- Operating pressure must be between 0.5 bar minimum and 8 bar maximum.
- Before a long absence, check the battery status.
- Wintering: frost can damage the timer. In winter, the watering timer must be stored in a dry place where it is protected from frost. Remove the battery.
- This watering timer should not be thrown in the household garbage, but in specially provided for containers - *RL2002/96/CE Directive.*
- Watering timer complies with the european directive ***N°2004/108/EC - 93/68/EC.***

